

## РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ ОПРЕДЕЛЯТЬ СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ АБЗАЦЕВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РЕФЕРИРОВАНИЮ

Лягушевич С.И., Смольская Н.Ф.

Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники г. Минск, Беларусь,  
kaff11@bsuir.by

Abstract. This paper is devoted to the first stages of abstracting when it's necessary to develop skills of defining different types of paragraphs.

Обучение магистрантов реферированию англоязычных текстов по специальности проходит в несколько этапов: теоретическое освоение понятия реферирования, его специфики и приёмов передачи информации; определение цели и задач обучения данному виду компрессии специальной литературы на английском языке. Работа над компрессией текста содействует более полному его осмыслению и базируется на выявлении коннотационной структуры первичного текста и извлечении из него основной информации. Магистранты используют теоретические знания по составлению вторичного текста после ознакомления с первичным текстом. Для составления реферата они должны владеть информацией о различных видах абзацев.

Абзац в научном тексте можно определить как относительно самостоятельный, графически выделенный элемент текста, содержащий «развёртку» одной частной мысли или её фрагмента [1].

Умение находить в абзаце обобщения, выражающие основную смысловую нагрузку, и сравнивать их с составляющими большую часть абзаца детализирующими элементами является очень важным для процесса реферирования.

Предложение, которое в сжатом виде передаёт содержащуюся во всём абзаце информацию, и, следовательно, является самым важным по смыслу называется ключевым предложением. Ключевое предложение может находиться в любой части абзаца.

При обучении реферированию магистранты знакомятся с образцами структурных типов абзацев.

Если ключевое предложение располагается на верхней границе абзаца, а все последующие предложения детализируют, развивают всё, что сформулировано в этом предложении, то изложение мысли в абзаце называется дедуктивным, а абзац, построенный таким образом, имеет дедуктивную структуру (deductive structure): *The Large Hadron Collider is the world's largest and most powerful particle accelerator. It consists of a 27-kilometre ring of superconducting magnets with a number of accelerating structures to boost the energy of the particles along the way. Inside the accelerator, two high-energy particle beams travel at close to the speed of light before they are made to collide* [2].

Когда в абзаце развитие мысли идёт от частного к общему, т. е. когда ключевое предложение находится на нижней границе абзаца, то такой абзац имеет индуктивную структуру (inductive structure): *In 1964, Peter Higgs submitted a paper to the journal Physical*

*Review Letter proposing a mechanism that gives mass to fundamental particles called quarks and leptons in the fraction of a second after the Big Bang. This paper predicted a new, massive, spin-zero boson, which became known as the Higgs boson* [3].

Дедуктивный и индуктивный типы (с последовательностью: обобщение–детализация и детализация–обобщение) можно рассматривать как двухкомпонентные структуры.

Встречаются абзацы, которые начинаются и заканчиваются обобщением. Второе обобщение, как правило, дублирует первое, выражая ту же мысль иными словами, перефразируя её. Такой абзац имеет так называемую рамочную структуру (closed-in construction): *Graphene is indeed very exciting, but producing it is not easy, especially if you are aiming towards high-quality sheets. Several companies are producing Graphene today in small volumes and there's a lot of research going into developing new ways to mass produce the material in an affordable manner. But producing Graphene is rather difficult* [4].

Рамочная структура принадлежит к трёхкомпонентному типу, где два обобщения в форме перифразы одной и той же ключевой мысли занимают места на верхней и нижней его границе.

Для развития умений определять различные типы абзацев мы применяем целый комплекс упражнений.

При реферировании текста не достаточно уметь находить ключевые фразы, заключающие в себе содержание абзаца. Далеко не все ключевые фразы можно сохранить в неизменном виде при реферировании. Многие из них нуждаются в смысловом свертывании – обобщении и конденсации. Магистранты должны овладеть основными способами смыслового свертывания – перифразой и обобщением. Поэтому следующим этапом обучения реферированию является освоение приемов обобщения.

### Литература

1. Бабаева И. А. Обучение реферированию научно-технического текста. Вестник Томского гос. пед. Университета, 2011, вып.1/103, С.53-57.
2. The Large Hadron Collider [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://home.cern/topics/large-hadron-collider>.
3. The Higgs boson [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://home.cern/topics/higgs-boson>.
4. What Is Graphene [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.graphene-info.com/introduction>.